



SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ UMĚLECKÉHO VYSTOUPENÍ

Universal Music, s.r.o.

IČO: 60469692, DIČ: CZ60469692

se sídlem Velvarská 1652/7, Praha 6, PSČ 160 00

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp.zn. C 25741

bankovní spojení: Citibank Europe plc., Bucharova 2641/14, 158 02 Praha 5,

účet číslo: 2550290208/2600, IBAN: CZ71 2600 0000 0025 5029 0208

kterou zastupují jednatele

/na jedné straně; dále jen "Agentura"/

a

Město Kolín

IČO: 00235440, DIČ: CZ00235440

se sídlem: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

zastoupené Mgr. Michaelem Kašparem, starostou města

pověřuje k uzavírání závazků za Město Kolín:

a sportu

kontaktní osoba:

/na druhé straně; dále jen "Pořadatel"/



/dále společně jen jako „smluvní strany“/

I.

Preamble

„Umělcem“ se pro účely této smlouvy rozumí: **HUDEBNÍ SKUPINA JELEN**

Vzhledem k tomu, že:

- a) Pořadatel má zájem pořádat koncertní vystoupení Umělce a
- b) Agentura je ochotna a schopna pro účely takového vystoupení zajistit účast Umělce na svou odpovědnost, uzavírají smluvní strany níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o zajištění uměleckého vystoupení (dále jen jako „smlouva“).

II.

Předmět smlouvy

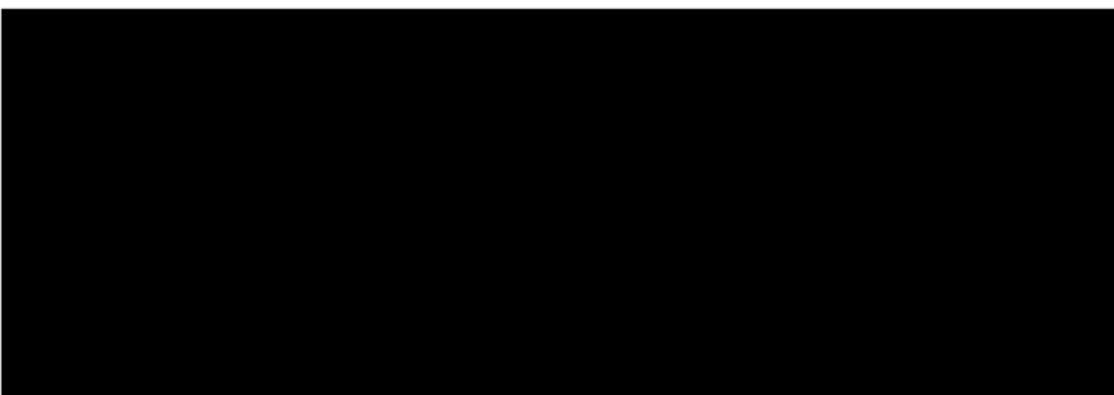
1. Agentura se zavazuje na vlastní odpovědnost a náklady, že se Umělec zúčastní koncertního vystoupení pořádaného Pořadatelem a provede osobně umělecké výkony dle sjednaného hudebního programu a Pořadatel se zavazuje zaplatit za zajištění účasti Umělce Agentuře dohodnutou odměnu, vše za podmínek dále sjednaných v této smlouvě a jejích přílohách č. 1 a 2. (Technický rider a Organizační podmínky).

2. Koncertní vystoupení Umělce (dále jen „vystoupení“) je specifikováno takto:

- Oficiální název akce: Kolínské kulturní léto
- Datum konání akce: 12. 9. 2021
- Místo konání akce (přesná adresa): Karlovo náměstí, 280 12 Kolín
- Čas a délka zvukové zkoušky (min. 40 minut) 16 h / 40 min
- Čas vystoupení (od – do): 20–21 hod (60 minut)

- Typ vystoupení: veřejná produkce
- Charakter vystoupení Umělce: živé vystoupení
- Příjezd Umělce a jeho doprovodu do místa konání 1 hodinu před zvukovou zkouškou

3. Smluvní strany jmenují pro účely této smlouvy a jejich operativní spolupráce při přípravě a realizaci vystoupení tyto své zástupce a zavazují se zajistit, že budou pro komunikační účely k dispozici. Každá strana je oprávněna své zástupce měnit a aktualizovat jejich kontaktní údaje písemným oznámením druhé straně:

- 
-
-
-
-
-

4. Ubytování Umělce v místě vystoupení –NE

- Název a adresa ubytování:---
- Typ a počet pokojů a ubytovaných osob: 14 osob (v případě osvětlovače 15 osob) 4xjednolůžko, 5x dvojlůžko

5. Agentura zajistí, že se vystoupení společně s Umělcem zúčastní i členové jeho doprovodné skupiny (jmenný seznam uveden v Organizačních podmínkách) a zajistí i nezbytný technický a produkční doprovod Umělce (všechny osoby, jejichž účast takto zajistí Agenturou pro účely vystoupení, se dále označují jako „Osoby“).

6. Přílohy této smlouvy obsahují podrobnější vymezení práv a povinností smluvních stran (organizačního a technického charakteru) týkajících se vystoupení Umělce.

III.

Povinnosti Agentury

1. Agentura při podpisu této smlouvy prohlašuje, že je oprávněna a schopna účast Umělce ve smyslu této smlouvy na vlastní odpovědnost zajistit.
2. Agentura se zavazuje, že pro účely vystoupení zajistí na svou odpovědnost a na své náklady v souladu s podmínkami (zejména časovými) sjednanými v této smlouvě osobní účast Umělce a členů jeho doprovodné skupiny (jsou-li), zajistí, že Umělec a členové jeho doprovodné skupiny řádně provedou dle svých nejlepších možností a schopností v rámci vystoupení svůj vlastní hudební program v souladu s podmínkami sjednanými v této smlouvě a zajistí dopravu Umělce a ostatních Osob do místa vystoupení a zpět. Agentura dále zajistí na svou vlastní odpovědnost a na své náklady, že Umělec bude mít pro účely vystoupení k dispozici hudební nástroje a nástrojovou aparaturu, ledaže v Technickém rideru je uvedeno, že (některou) nástrojovou aparaturu zajišťuje Pořadatel. Agentura dále zajistí na svou vlastní odpovědnost a na své náklady zvukovou a/nebo světelnou techniku výslovně tak specifikovanou v Technickém rideru.

3. Agentura se zavazuje, že Pořadateli dodá pro účely propagace vystoupení propagační materiály nebo jiné podklady týkající se Umělce v množství, kvalitě a termínu dle Organizačních podmínek. Agentura odpovídá za to, že je oprávněna je užít a poskytnout za účelem propagace Umělce k užití Pořadateli. Jakékoli změny dodaných propagačních materiálů podléhají schválení Agenturou.

IV.

Povinnosti Pořadatele

1. Pořadatel se zavazuje na svou odpovědnost a na své náklady vystoupení v souladu s podmínkami sjednanými v této smlouvě, v Organizačních podmínkách a Technickém rideru uspořádat a profesionálně zajistit prostor pro vystoupení, potřebné vybavení, pořadatelskou službu, bezpečnost a další parametry profesionální hudební produkce. Pořadatel odpovídá za to, že pořádáním vystoupení nebudou porušeny právní předpisy.
2. Termín plnění (konání vystoupení, včetně časové specifikace) je sjednán jako fixní a k jeho změně je vždy třeba souhlasu obou stran; výslovně se sjednává, že změna časových specifikací vystoupení na straně Pořadatele je překážkou plnění smlouvy na jeho straně a není tím nijak dotčeno právo Agentury na sjednanou odměnu.
3. Pořadatel se zejména zavazuje zajistit pro účely vystoupení na své náklady kvalitní zvukovou a světelnou aparaturu včetně obsluhy, a to v souladu s Technickým riderem, ledaže v Technickém rideru je výslovně uvedeno, že zvukovou a/nebo světelnou aparaturu nebo její části zajišťuje Agentura. Pořadatel se zavazuje zajistit pro účely vystoupení na své náklady nástrojovou aparaturu v rozsahu dle Technického rideru.
4. Pořadatel odpovídá za dodržení hygienických, bezpečnostních a požárních předpisů v místě konání akce. Pořadatel odpovídá za újmu na zdraví a na majetku, vzniklé Agentuře, Umělcům či Osobám v době jejich přítomnosti v místě vystoupení, ledaže by tato újma prokazatelně vznikla z jejich zavinění.
5. Pořadatel je povinen umožnit na vystoupení vstup Osobám a umožnit, aby technici Umělce mohli obsluhovat při zvukové zkoušce a při vystoupení zvukovou a světelnou aparaturu, pokud o to Umělec požádá. Pořadatel je povinen zajistit, že nastavení zvukové aparatury nebude mezi ukončením zvukové zkoušky a vystoupením Umělce měněno. Pořadatel je povinen umožnit volný vstup pro hosty Umělce (formou volných vstupenek nebo seznamu hostů) v počtu uvedeném v Organizačních podmínkách.
6. Pořadatel se zavazuje zajistit pro Umělce občerstvení, šatnu, asistenci pro stěhování a další obdobná plnění v rozsahu dle Organizačních podmínek.
7. Pořadatel se zavazuje na vlastní odpovědnost a na vlastní náklady zajistit pro Umělce a jiné Osoby ubytování v souvislosti s vystoupením dle čl. II. odst. 4 smlouvy (není-li tam nic doplněno, Pořadatel tento závazek nemá).
8. Pořadatel se zavazuje předložit jakékoli propagační materiály související s vystoupením, které obsahují jméno/ název / vyobrazení Umělce nebo jiné prvky týkající se Umělce, Agentuře předem ke schválení a bez takového schválení není oprávněn je použít. Pořadatel se zavazuje sdělit Agentuře bez zbytečného odkladu na žádost rozsah jím zajišťované propagace vystoupení.
9. Pořadatel není oprávněn užívat jméno/ název / vyobrazení Umělce ani jiné prvky týkající se Umělce pro jakékoli účely propagující výrobky a služby třetích osob, s výjimkou obvyklé a přiměřené propagace sponzorů vystoupení v souvislosti s vystoupením.
10. Pořadatel se zavazuje umožnit Umělcům / Agentuře prodej merchandisingu v místě vystoupení. Pro odstranění pochybností se sjednává, že prodej merchandisingu bude probíhat jménem a na účet Umělce / Agentury.
11. Další povinnosti Pořadatele v souvislosti s vystoupením plynou z Organizačních podmínek a Technického rideru.
12. Poruší-li Pořadatel některé povinnosti při zajištění podmínek vystoupení podle této smlouvy, je povinen zaplatit Společnosti na její výzvu smluvní pokutu ve výši uvedené v Organizačních podmínkách.

V. Odměna Agentury

1. Pořadatel se zavazuje Agentuře zaplatit za provedení vystoupení Umělcem a za ostatní plnění této smlouvy fixní odměnu ve výši **140 496 + DPH 21% (slovy: sto čtyřicet tisíc čtyři sta devadesát šest korun českých plus DPH 21%)**.
2. Celková odměna podle odst. 1 bude splatná na základě faktury – daňového dokladu vystaveného Agenturou, a to převodem na účet uvedený na faktuře nejpozději sedm dnů před dnem konání vystoupení.
3. Bude-li Pořadatel v prodlení se zaplacením odměny nebo její části, je Agentura oprávněna od této smlouvy odstoupit s okamžitými účinky, v místě konání vystoupení je k odstoupení za Agenturu oprávněn i její zástupce v této smlouvě specifikovaný. Odstoupením od smlouvy není dotčen nárok Agentury na náhradu způsobené újmy a na smluvní pokutu dle odst. 4 níže.
4. V případě prodlení se zaplacením odměny nebo její části náleží Agentuře nárok na smluvní pokutu ve výši 0,5 % denně.
5. Každý daňový doklad vystavený Agenturou musí splňovat podmínky platných právních předpisů České republiky. Jestliže některé podmínky daňový doklad splňovat nebude, je Pořadatel oprávněn fakturu vrátit. Splatnost faktury se tak prodlužuje o dobu, než bude doručena faktura bezvadná.
6. V odměně dle odst. 1 tohoto článku jsou zahrnuty veškeré náklady Agentury vynaložené na plnění této smlouvy, zejména honorář Umělce (a event. doprovodné hudebníky), doprovodného personálu Umělce a náklady na cestu.

VI. Autorská práva a práva související s autorskými právy

1. Pořadatel získává touto smlouvou podlicenci kužití uměleckých výkonů Umělce a doprovodných hudebníků provedených při vystoupení podle této smlouvy výlučně živým provozováním v rámci vystoupení.
2. Tato smlouva neopravňuje Pořadatele k pořizování obrazového či zvukově obrazového záznamu vystoupení ani k využití jmen, podobizen či jiných projevů osobní povahy výkonných umělců pro jiné účely, než pro přímou propagaci vystoupení Umělce.
3. Pořadatel se zavazuje získat na vlastní odpovědnost a na vlastní účet hromadnou smlouvou uzavřenou s kolektivním správcem (OSA – Ochraný svaz autorský pro práva k dílům hudebním) licenci kužití autorských děl hudebních, která budou Umělcem provedena při vystoupení. Agentura prohlašuje, že práva k užití všech prováděných děl zastupuje uvedený kolektivní správce. Repertoárový list Umělce je přílohou č. 3 této smlouvy.

VII. Odstoupení od smlouvy

1. Pořadatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit s okamžitými účinky v případě porušení povinnosti Agentury zajistit Umělce pro účely vystoupení. Odstoupením od smlouvy není dotčeno právo Pořadatele na náhradu způsobené újmy.
2. Agentura je oprávněna od této smlouvy odstoupit s okamžitými účinky v případě porušení povinnosti Pořadatele dle čl. IV, které nebude ani na výzvu Agentury nebo jejího zástupce napraveno. Odstoupením od smlouvy není dotčeno právo Agentury na náhradu způsobené újmy.

3. Oznámení o odstoupení od smlouvy musí být učiněno písemně a doručeno nebo předáno druhé smluvní straně nebo jejímu zástupci přítomnému v místě vystoupení.
4. Tato smlouva zaniká a smluvní strany vůči sobě nebudou mít žádné vzájemné nároky v případě, že vystoupení Umělce bude zabráněno v důsledku nepředvídatelné nebo neodvratitelné události ležící mimo vliv smluvních stran, např. v důsledku přírodní katastrofy, epidemie, úředního zákazu vydaného orgánem veřejné moci, nemoci nebo úrazu Umělce, úmrtí v jeho rodině apod. Ta smluvní strana, na jejíž straně taková nepředvídatelná okolnost nastala, je povinna o tom bez odkladu informovat druhou smluvní stranu, jinak odpovídá za vzniklou škodu. Pro odstranění pochybností se sjednává, že mezi důvody podle tohoto odstavce nepatří počasí.
5. Smluvní strany vůči sobě nemají žádnou informační povinnost o zákazu konání vystoupení z důvodu rozhodnutí či opatření vydaného orgánem veřejné moci. Smluvní strany výslovně uvádějí, že za úřední zákaz vydaný orgánem veřejné moci se považuje zejména rozhodnutí, opatření či jiný akt vydaný orgánem veřejné moci zakazující konání venkovních veřejných akcí s účastí přesahující 500 osob.
6. Pořadatel je oprávněn konání akce jednostranně zrušit z důvodu ochrany života a zdraví osob před šířením nakažlivé choroby schválením usnesení Rady města Kolín bez splnění dalších podmínek. Smluvní strany se zavazují, že v případě takového zrušení akce Pořadatelem vůči sobě nebudou uplatňovat žádné nároky na náhradu škody ani nároky na náhradu vynaložených nákladů. Smluvní strany se zavazují, že si v případě takového zrušení akce Pořadatelem vrátí veškerá již poskytnutá vzájemná plnění.
7. Právo Agentury na zaplacení odměny v plné výši (a je-li touto smlouvou sjednána podílová odměna, pak ve výši minimální garantované odměny) není dotčeno tím, že se vystoupení Umělce neuskuteční za podmínek dle této smlouvy z důvodů na straně Pořadatele, nejde-li o důvody uvedené v odstavci 4, 5 a 6 tohoto článku.

VIII.

Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu je možné měnit nebo doplňovat pouze na základě písemné dohody smluvních stran ve formě písemných dodatků, které musí být podepsány oběma smluvními stranami. Povinnost písemné formy se vztahuje i na dohodu o změně povinné formy.
2. Veškeré právní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou se řídí ustanoveními občanského zákoníku.
3. Přílohy této smlouvy tvoří její nedílnou součást této smlouvy. Přílohy mohou být změněny a doplňovány jen způsobem uvedeným v odst. 1 tohoto článku.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
5. Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní pořadatel, a to nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnila i Agentura. Po uveřejnění v registru smluv obdrží Agentura do datové schránky, anebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu .pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že Agentura nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.
6. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato

smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

7. Tato smlouva představuje úplné ujednání stran ohledně jejího obsahu a nahrazuje všechna předchozí jednání a výměny návrhů a informací mezi stranami v souvislosti s obsahem a vyjednáváním této smlouvy. Strany prohlašují, že nečiní žádných vedlejších ústních ujednání ani příslibů.

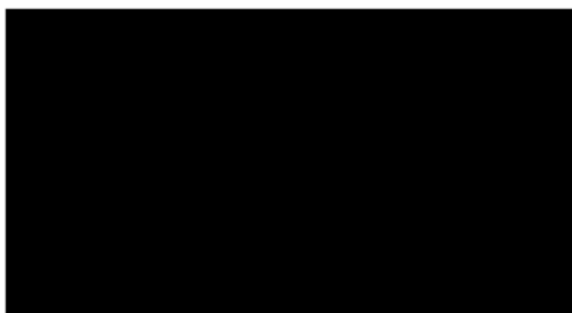
8. Tato smlouva se řídí výlučně českým právem a případné spory z ní budou rozhodovat výlučně české soudy s místní příslušností soudu stanoveného podle zapsaného sídla Agentury.

9. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou identických stejnopisech v českém jazyce podepsaných oběma účastníky a majících sílu originálu, z nichž po jednom obdrží každý účastník.

10. Od této smlouvy lze odstoupit pouze způsoby a za podmínek v této smlouvě stanovených, tuto smlouvu nelze vypovědět.

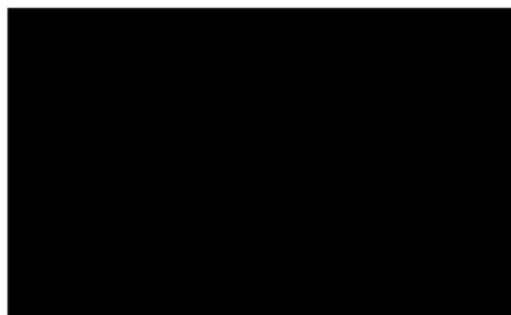
V Praze dne 10.6.2021

Agentura:



V KOLÍNĚ dne 07. 06. 2021

Pořadatel:



Přílohy:

Příloha č. 1 – Organizační podmínky

Příloha č. 2 – Technický rider

Příloha č. 3 – Repertoárový list

ORGANIZAČNÍ PODMÍNKY JELEN

Tyto organizační podmínky jsou přílohou a nedílnou součástí „Smlouvy o zajištění uměleckého vystoupení“ („Smlouva“) uzavřené ve vztahu ke koncertnímu vystoupení Umělce „JELEN“.

1. Seznam vystupujících umělců a ostatních osob (14, pokud osvětlovač, tak 15):



(Agentura si vyhrazuje právo změnit obsazení doprovodných hudebníků a technického a organizačního personálu)

2. Příjezd a parkování:

- Pořadatel je povinen zabezpečit na svou odpovědnost a na své náklady pro Umělce a jeho doprovod bezpečné parkování v areálu místa vystoupení, případně jeho těsné blízkosti, a to pro jeden dodávkový vůz a dva vozy osobní (SPZ na vyžádání).
- Pokud je Umělec v místě vystoupení ubytován, ať již na náklady Pořadatele podle Smlouvy nebo na náklady Agentury, zabezpečí Pořadatel na svou odpovědnost a na své náklady **možnost uložení techniky a nástrojové aparatury Umělce v hlídaném a zabezpečeném prostoru přes noc** (za ztrátu nebo odcizení uskladněných věcí odpovídá Pořadatel) parkování nebo možnost celonočního hlídaného parkování vozů s uloženou technikou a nástrojovou aparaturou Umělce.

3. Vykládka a nakládka nástrojové aparatury:

- Pořadatel je povinen zabezpečit na svou odpovědnost a na své náklady **čtyři fyzicky zdatné pomocníky za účelem asistence při vyložení a následném nakládání nástrojové aparatury Umělce** při příjezdu Umělce a naložení nástrojové aparatury Umělce po skončení vystoupení Umělce nebo v jiné dohodnuté době; pomocníci nesmějí být pod vlivem alkoholu nebo jiných návykových látek a musí být Umělci k dispozici při nakládání a vykládání dle pokynů Umělce resp. osob tvořících jeho organizační doprovod. **Je nutné zajistit bezprostředně vedle podia krytý přípravný prostor nebo stan v minimálním rozměru 3x4 metry pro rozbalení a přípravu nástrojů a vybavení kapely.** Z tohoto stanu

je třeba dostat se na podium suchou cestou.

- Za škody vzniklé při manipulaci s nástrojovou aparaturou způsobenou takto zabezpečenými pomocníky odpovídá Pořadatel, stejně tak za škody způsobené nevyhovujícím přípravným místem pro nástrojové vybavení.

4. Zázemí:

- Pořadatel je povinen zabezpečit na svou odpovědnost a na své náklady pro Umělce a jeho doprovod čistou, osvětlenou, jménem/názvem Umělce viditelně označenou a uzamykatelnou/hlídanou šatnu (přímo v rámci šatny nebo v její těsné blízkosti) přístupným pouze Umělci, případně jiným interpretům realizujícím své vystoupení na téže akci. Klíč od šatny převezme při příjezdu zástupce Umělce. Pořadatel je povinen zabezpečit, že po dobu, kdy bude šatna k dispozici Umělci, **nebude mít do ní vstup žádná jiná osoba bez předchozího souhlasu Umělce.**
- Pořadatel je povinen zabezpečit v šatně **8 ks čistých froté ručníků, věšák a alespoň jednu zásuvku 220 V.**
- Pořadatel je povinen vydat všem osobám, jejichž přítomnost je v prostoru zákulisí s ohledem na jejich úkoly při realizaci vystoupení nutná, řádné označení (**backstage pass**).

5. Občerstvení:

- Pořadatel je povinen na svou odpovědnost a na své náklady zajistit pro Umělce a jeho doprovod následující občerstvení: **14 porcí teplého jídla** (z toho **2 porce vegetariánského teplého jídla** = bez masa, drůbeže, uzenin, šunky, ryb, mořských plodů) v podobě hotového jídla dle předešlé domluvy v místě, případně v podobě oběda či večeře po koncertě (po domluvě). V šatně ovoce a zeleninu (výběr - mix) pro 14 osob, šunkovou mísu, sýrovou mísu, teplé a studené nealkoholické nápoje (neperlivá balená voda, vychlazené lahvové pivo Pilsner Urquell 30x, 5x pivo cider jablečný, 2x pomerančový džus, Coca Cola 5ks, 12x RedBull, 1x lahev bílého vína, teplý čaj a kávu a 10 ks balené neperlivé vody v 0,5L pet-lahvích k dispozici na podiu během koncertu). V případě, že nebude občerstvení na místě v uvedené podobě k dispozici, bude automaticky k ceně koncertu zpětně dofakturována částka 6 000 Kč na občerstvení pro kapelu a její tým v rámci produkce. Občerstvení bude k dispozici v zákulisí – ideálně v šatně Umělců.

6. Propagace

- Agentura dodá Pořadateli na vyžádání v dostatečném předstihu před akcí následující propagační materiály: 3 oficiální fotografie Umělce k užití v rámci propagace akce a aktuální tiskovou zprávu nebo aktuální informace o Umělci. Případné rozhovory pro média a další materiály v souvislosti s propagací akce je třeba s předstihem domluvit s osobou zodpovědnou za organizaci ze strany Agentury (viz smlouva).

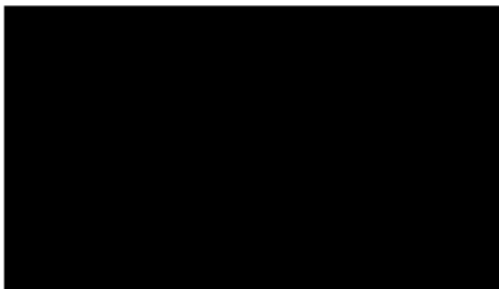
• **Setkání s posluchači a fanoušky** se koná po koncertě kapely u stanu s prodejem merchandise kapely Jelen (případně u stanu partnera skupiny Jelen – bude upřesněno předem). Na místě setkání s fanoušky pořadatel zajistí 2 osoby dohlížející na bezpečnost, které vytvoří koridor pro postupný průchod lidí. V případě nutného odjezdu kapely za účelem jiné smluvené aktivity či produkce se setkání nekoná. **V případě neveřejných akcí a dalších akcí, kde není vhodné vzhledem k programu a místu setkání uskutečnit, se setkání nekoná.**

• Pořadatel umožní volný (bezúplatný) vstup na vystoupení na bázi seznamu hostů (guest-list) **alespoň 10 hostům na straně Agentury / Umělce** podle dispozic Agentury / Umělce udělených kdykoli před zahájením vystoupení.

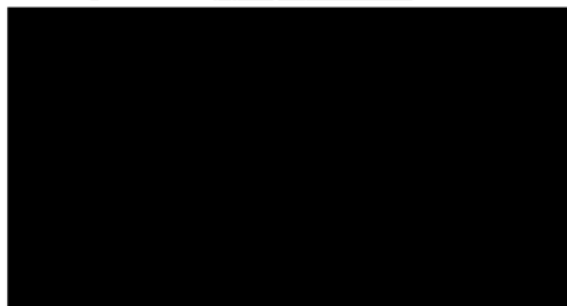
7. Sankce

• Za porušení každé z povinností dle bodů 2 až 4 je Pořadatel povinen uhradit Agentuře jednorázovou smluvní pokutu ve výši 6 000 Kč, čímž není dotčeno právo Agentury na náhradu způsobené škody a právo odstoupit od Smlouvy v souladu s čl. VII. odst. 2 Smlouvy. Kumulace smluvních pokut je vyloučena.

V Praze dne 10.6.2021



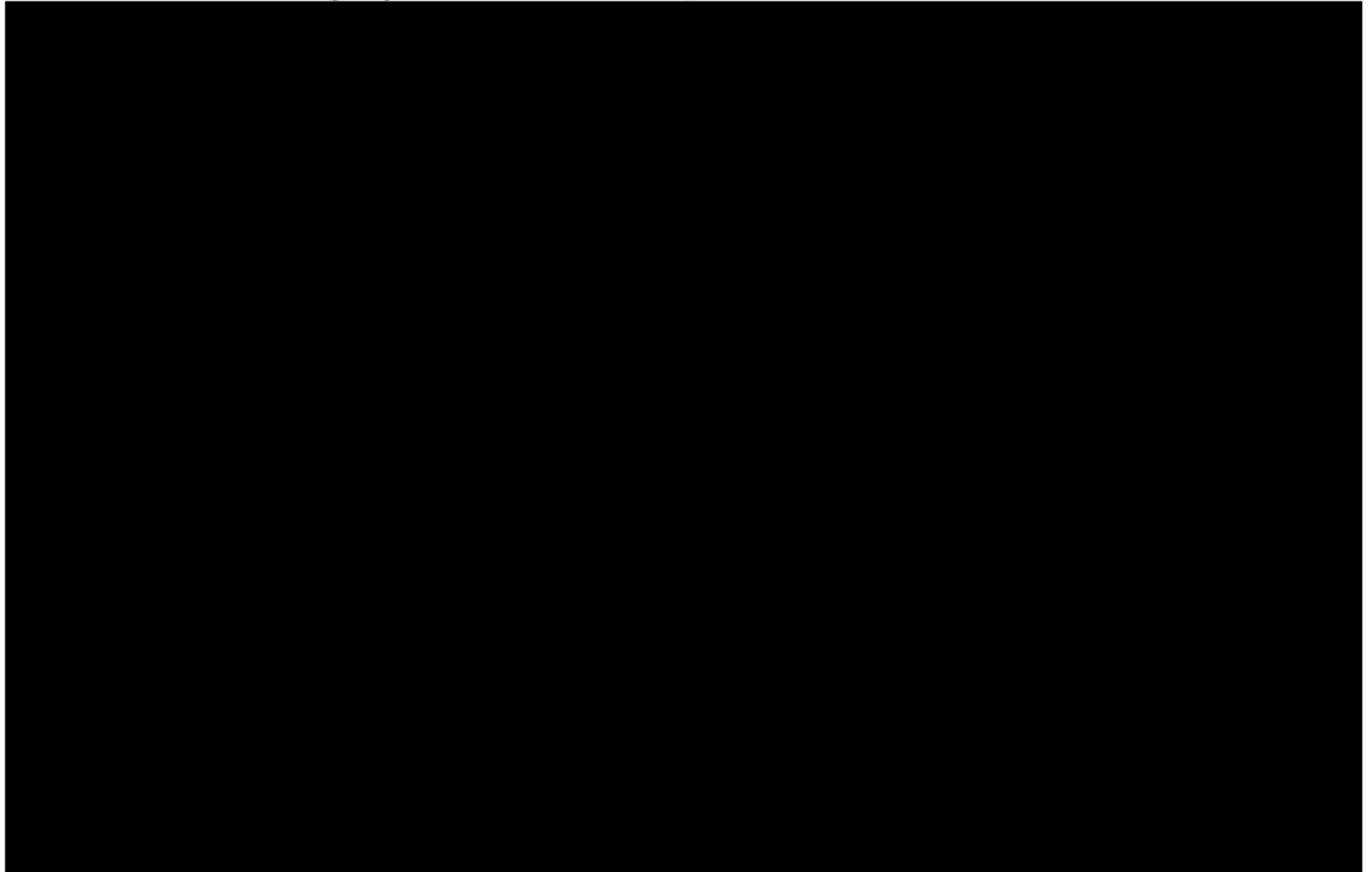
V KOLÍNĚ dne 07.06.2021





JELEN Technické podmínky 2020

JELEN ➡ Stageplan 2020



JELN

